

# La Courée

## domaine publics

Mai 12  
n° 08 saison 2011 / 2012

### Ubu Roi

d'Alfred Jarry

Les Déménageurs Associés

Dieu,  
qu'ils étaient  
lourds... !

Rencontre théâtrale  
et littéraire avec  
Louis-Ferdinand Céline



# Ubu Roi

d'Alfred Jarry / Les Déménageurs Associés / mise en scène: Jean-Louis Crinon



**Un mariage entre le mélo, le «gore» et le comique ou l'explosion en fanfare d'un cauchemar hilarant.** Poussé par sa femme, manipulatrice, mégère et vénale, le père Ubu assassine le roi Venceslas de Pologne. Boursoufflé d'égoïsme, d'avidité, de bêtise et de lâcheté, Ubu Roi exerce le pouvoir avec tyrannie, spoliant et tuant nobles, magistrats, financiers et réfractaires. Dans un tourbillon clownesque et grand guignol, c'est une véritable boucherie où les pantins en costumes tombent aux oubliettes au son des marches militaires enfantines. Alfred Jarry dépasse les bornes de la bienséance et aborde les rivages du grotesque, de l'absurde et de la dérision. Les comédiens-musiciens, quant à eux, interprètent cette énorme farce avec un plaisir contagieux.

**samedi 5 mai - 20h45**  
**à voir en famille**  
**(dès 12 ans)**

Tarifs:  
plein : 10€ / réduit : 5€

avec le Pass Courée:  
plein : 5€ / réduit : 2€  
forfait famille : 10€

**Info :**

Une représentation destinée aux élèves du collège Victor Schœlcher est programmée le vendredi 4 mai.



avec: Sylvie Garbasi, Jean-Louis Crinon, Matthias Guallarano, Philippe Escudé, Matthieu Rauchvarger / musique: Philippe Dieterlen / décor: Soux / costumes: Olga Papp / lumières: Pascal Laajili / assistante à la mise en scène: Maryse Lefebvre / production: Les Déménageurs Associés / la compagnie est soutenue par la Région Ile-de-France, la ville de Montreuil et la ville de Rambouillet / avec le soutien du théâtre du Nickel, de l'ADAMI et de l'ARCAL





# Dieu, qu'ils étaient lourds...!

Rencontre théâtrale et littéraire «avec» Louis-Ferdinand Céline  
conception, adaptation et mise en scène : Ludovic Longelin

vendredi 11 mai - 20h45

Tarifs :  
plein : 10€ / réduit : 5€

avec le Pass Courée :  
plein : 5€ / réduit : 2€  
forfait famille : 10€

**Noir absolu. Une musique résonne. Un corps voûté, vautre dans un fauteuil se dessine, un visage apparaît lentement, s'extrayant de l'obscurité, venant à nous, c'est Louis-Ferdinand Céline.** L'entretien peut

commencer, le verbe cingler : «Alors voilà, je me trouve à présent à faire un «interview» dans un décor de chaise électrique... ! Mais ça va pas me troubler du tout et je vais dire tout ce que j' pense et personne ne m'empêchera de parler...». Loin du spectaculaire ou des coquetteries littéraires, Céline se livre à nous, totalement, sans jamais se démonter, avec cette éloquence et cette vivacité d'esprit qui lui sont propres. Marc-Henri Lamande, magistral, fait revivre ses paroles. Céline parle de sa vie, de son enfance, de ses dramatiques prises de positions politiques mais aussi, et surtout, de son métier d'écrivain, d'artisan du mot et plus encore de ce style fameux qui bouleversa la littérature. Marc-Henri Lamande ne se prend pas pour Céline, il l'interprète comme on le dit d'une partition musicale. L'effet est saisissant, la pièce captivante.

avec : Marc-Henri Lamande et, en alternance, Ludovic Longelin et Régis Bourgade / voix off : Véronique Rivière / régie générale : Marc Roques / production : En Votre Compagnie, avec l'aimable autorisation des éditions Gallimard

## Qu'est-ce que c'est dégueulasse ?

### La presse en parle :

« Marc-Henri Lamande redonne les mots de Céline. C'est remarquable et passionnant. » **Frédéric Pommier - France Inter** « Saisissant. Vraiment saisissant, il n'y a pas d'autre mot... L'interprétation est stupéfiante de vérité... Il serait impardonnable de manquer cela. » **Le Monde.fr** « Il faut saluer la performance de Marc-Henri Lamande, fascinant. » **Pariscope** « Le comédien Marc-Henri Lamande fait surgir Céline de l'ombre de manière saisissante au point que c'est vraiment Céline que l'on croit entendre et qui nous fascine. Exceptionnel ! » **L'Express** « Troublant ! Impressionnant ! » **Le Point** « Marc-Henri Lamande, excellent acteur, se fond dans le souffle de la langue de Céline, et lui donne corps. » **Télérama** « Ce spectacle est sidérant d'intelligence... Tout concourt à faire surgir l'écrivain en personne et c'est stupéfiant. » **Blog de l'Express** « Marc-Henri Lamande réalise une performance d'acteur remarquable et partage avec Céline l'intelligence du texte. Il y ajoute celle du corps, qu'il maîtrise magnifiquement. » **Les Trois Coups**

### Les rendez-vous de la bibliothèque :

« **L'arrivée à New York** » Prolongez votre voyage en compagnie de Louis-Ferdinand Céline lors de la « lecture jouée » d'extraits de ses textes par Thierry Barthe, samedi 12 mai à 11h00 (détails page 6).

Il arrive que la folie coïncide si étroitement avec la réalité qu'elle devient la règle. (Charles Bukowski).

**Chroniqueurs du désastre**, écorchés à vif, étalant la poésie sous la lumière crue du jour : Charles Bukowski et Louis-Ferdinand Céline, deux fanatiques de la vérité suintante, deux génies maudits du XX<sup>ème</sup> siècle, deux existences en marge dénonciatrices de ce que Bukowski dénomme « Dément-cratie ». C'est dans l'abjection, les crachats et les vomissures qu'ils ont vu clair. C'est ça, être dégueulasse. ... *cette boue atroce et ce sang et cette merde et cette connerie des hommes, je ne m'en remettrai pas... tout est là. (Voyage au bout de la nuit).* **Ecrire ce qui a été vécu** dans la chair. Faire du style une émotion. Saisir l'homme en des termes physiques, organiques. Chez Louis-Ferdinand Céline, c'est une vision biologique du corps en chute, contaminé, condamné à la décomposition. Dans le « *Voyage au bout de la nuit* », le corps malade s'exhibe dans une écriture physiologique, immédiate, en suspension : une mélodie de la rupture sous le scalpel de Bardamu l'anti-héros médecin, double de l'auteur. Dans « *Mort à crédit* », la voix de l'auteur-narrateur devient plus haletante, plus urgente, sur la monstruosité du monde : *Toi n'est-ce pas, qui te laisses vivre ! Qu'est-ce que ça peut te faire ? Tu t'en fous au maximum des conséquences universelles que peuvent avoir nos moindres actes, nos pensées les plus imprévues !... Tu t'en balances !... Tu restes hermétique n'est-ce pas ? cal-faté !... Bien sanglé au fond de ta substance... Tu ne communique avec rien... Rien n'est-ce pas ? Manger ! Boire ! Dormir ! Celle de Bukowski parle autant de cadavres vivants, d'hommes en sursis, de la « folie ordinaire » d'une société « a-naturelle ». Comme des moindres choses de la vie. Son « *Journal d'un vieux dégueulasse* » ne comporte aucune majuscule en début de phrases : fragments de plaisirs et de dégoûts minuscules face au gouffre qui nous attend. **le public ne retient d'un écrivain, ou de ses écrits, que ce dont il a besoin, et se moque du reste. or ce qu'il en retient lui est, la plupart du temps, le moins indispensable, alors que ce qu'il laisse filer lui ferait le plus grand bien. grâce à quoi, je peux, au demeurant, continuer à amuser la galerie sans me faire flinguer, car si tout le monde comprenait, ce serait la fin des créateurs, vu qu'on partagerait la même fosse à purin. tandis que j'ai la mienne, que vous avez chacun la vôtre, et qu'il va de soi que ma fosse est la plus immonde.** **Rapports humains** régis par la haine, expression crue des sentiments de la misère, l'injure au bord des commissures tel un cri... deux enfants du limon enragent et poussent un râle contre le temps. La seule issue demeure le voyage, l'imaginaire. *Il suffit de fermer les yeux, c'est de l'autre côté de la vie.**

### Bibliographie :

*Voyage au bout de la nuit*, Louis-Ferdinand Céline  
*Mort à crédit*, Charles Bukowski  
*Journal d'un vieux dégueulasse*, Charles Bukowski

# Les rendez-vous de la bibliothèque

Initiés au début de cette saison, Les « Rendez-Vous de la Bibliothèque » ont vocation à offrir une approche vivante de la littérature et à compléter la découverte d'un spectacle. Pour ce dernier rendez-vous de la saison, Thierry Barthe vous convie à New-York...

## Lecture jouée L'arrivée à New-York

de Louis-Ferdinand Céline  
par Thierry Barthe

**Personnage sulfureux mais auteur novateur et révolutionnaire**, Louis-Ferdinand Céline est un homme et un écrivain incontournable si l'on veut à la fois connaître l'esprit de l'avant-guerre et comprendre le roman moderne. Autour de la lecture d'extraits des œuvres majeures de Louis-Ferdinand Céline, Thierry Barthe vous fera toucher de l'oreille et du cœur le génie de cet auteur et l'abjection de l'homme. Au programme, la lecture d'extraits du célèbre « Voyage au bout de la nuit » et notamment l'arrivée à New-York mais également du pamphlet « Bagatelle pour un massacre ».

samedi 12 mai - 11h00

Entrée libre et gratuite

dans la limite des places disponibles



## Exposition photographique New York, it's up to you!

par Richard Carnevali  
artiste associé à la Courée

du 9 au 30 mai

entrée libre et gratuite



**Il y a seize ans, cette exposition lui ouvrait les portes de la Courée.**

Depuis il ne nous quitte plus et expose, une fois par an, en septembre, ses photos des spectacles prises au cours de la saison passée. Clin d'œil à la programmation, nous avons décidé de replonger dans le voyage photographique de Richard Carnevali à New York City. Cette exposition sera complétée par des photos que Richard Carnevali a réalisées lors d'un second voyage en 2001.

### Infos :

- ★ des cartes postales et marque-pages tirés de cette exposition sont en vente à la bibliothèque de la Courée.
- ★ Retrouvez le travail et l'actualité de Richard Carnevali sur [www.facebook.com/RichardCarnevaliPhotographe](http://www.facebook.com/RichardCarnevaliPhotographe)



# 9<sup>ème</sup> édition PrinTemp de paroles

**Du théâtre, de la danse, de la musique, de l'art de rue, des installations plastiques... Du 21 au 27 mai prochain le festival PrinTemp de paroles repart sur les routes de Marne-et-Gondoire.** Les soirs de la semaine, des artistes investissent les communes, la place du village prend des allures de scène de théâtre, la cour de l'école est le lieu de toutes les folies artistiques. Le week-end, le festival se met au vert dans le cadre magnifique du Parc culturel de Rentilly où les cinquantes hectares deviennent le terrain de jeu d'une trentaine de compagnies. Pour cette neuvième édition, le programme concocté est très alléchant: Yannick Jaulin, le Circo Ripopolo, The Nino's, les Batteurs de Pavés, le Begat Theater et bien d'autres encore, mais rien que de très bons et beaux spectacles, dont certains traduits simultanément en langue des signes française!  
**Retrouvez plus d'information sur : [www.parcculturelrentilly.fr](http://www.parcculturelrentilly.fr) et [www.facebook.com/parcculturelrentilly](http://www.facebook.com/parcculturelrentilly).**



**du 21 au 25 mai dans les communes de Marne-et-Gondoire  
et les 26 & 27 mai au Parc culturel de Rentilly**  
**Entrée libre**

## Ateliers théâtre Ouverts au public

**Les ateliers théâtre seront ouverts au public** les lundi 14 et 21 mai (CM2) et mardi 15 et 22 mai (CM1) à partir de 17h30. Parents, frères et sœurs, copains, cousins, voisins... sont les bienvenus pour assister au déroulement d'un cours et à la présentation d'extraits de saynètes. Ces « portes ouvertes » sont l'occasion pour le public de voir comment se construit un cours, quels sont les exercices qui permettent de travailler la voix, les déplacements... Elles ont également un intérêt pédagogique puisqu'elles permettent aux élèves d'appréhender le regard des spectateurs, de les y préparer pour une présentation du travail des ateliers en fin d'année.

**La Courée / Informations / Réservations**  
**Par téléphone :**  
**mardi, mercredi, vendredi : 10h30 / 12h30 et 14h30 / 19h00**  
**jeudi, samedi : 10h30 / 12h30 et 14h30 / 18h00**  
**Sur place :**  
**mardi, vendredi : 16h00 / 19h00**  
**mercredi : 10h30 / 12h30 et 15h00 / 19h00**  
**samedi : 10h30 / 12h30**  
**tél. 01 60 35 90 81**  
**[www.mairie-de-collegien.fr/la-couree](http://www.mairie-de-collegien.fr/la-couree)**

**Horaires de la bibliothèque**  
**mercredi : 10h30 - 12h30 / 14h00 - 18h00**  
**vendredi : 17h00 - 19h30**  
**samedi : 10h30 - 12h30 / 14h00 - 18h00**

Domaine PublicS : mensuel d'informations culturelles, mai 2012 - Directeur de la publication : mairie de Collégien - conception graphique : Julien Gineste - rédaction : service culturel de Collégien - impression : Les Ateliers Réunis, tirage : 1900 ex. - crédits photographiques : p.1, 2, 3 : « Ubu Roi » : Emmanuel Piau, p.4 : « Dieu, qu'ils étaient lourds... ! » : Pierric Maelstaff, p. 7 : « New York, it's up to you ! » : Richard Carnevali, p.8 : affiche PrinTemp de paroles : Grand Ensemble